UPUTSTVO ZA MONTIRANJE
ASSEMBLING INSTRUCTION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
MONTÁŽNÍ NÁVOD
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
INSTRUCŢIUNI DE MONTAJ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
SZERELÉSI UTASÍTÁS
NAVODILA ZA MONTAŽO
UPUTE ZA MONTAŽU
UPUTSTVO ZA MONTIRANJE
УПАТСТВО ЗА МОНТИРАЊЕ
UDHËZIMET PËR MONTIM
INSTRUKCJA MONTAŻU

PORTOFINO

CODE: UP 00592
Version: 02-11022019

* **RS ME** Naznačeno vreme montaže važi za stručno obučena lica (profesionalne montažere)/**UK** The specified installation time applies to professionally trained persons (professional installers)/**DE AT CH** Die bezeichnete Zeit der Montage gilt für fachlich geschulte Personen (professionelle Monteure) / **FR CH** Le temps d'installation spécifié s'applique aux personnes formées professionnellement (installateurs professionnels) / **ES** El tiempo de instalación especificado se refiere a personas profesionalmente capacitadas (instaladores profesionales) / **IT CH** tempo di installazione indicato vale per le persone professionalmente preparate (installatori professionali) / **RUS** Приведённое время монтажа действительно для специально обученных лиц (профессиональных монтажников) / **CZ** Uvedená doba montáže se vztahuje na odborně způsobilé osoby (profesionální montér) / **EL** Ο αναφερόμενος χρόνος εγκατάστασης ισχύει για εκπαιδευμένα άτομα (επαγγελματίες εγκαταστάτες) / **RO** Timpul de instalare specificat se aplică persoanelor instruite profesional (instalatori profesioniști) / **BG** Посоченото време за монтаж се отнася за професионално обучени лица (професионални монтажници) / **HU** Az összeszerelés megjelölt ideje a szakképzett személyekre vonatkozik (hivatásos összeszerelők) / **SL** Navedeni čas namestitve (montaže) velja za strokovno usposobljene osebe (strokovne monterje) / **HR** Navedeno vrijeme montaže odnosi se na stručno osposobljene osobe (profesionalne montažere) / **BIH** Naznačeno vrijeme montaže važi za stručno obučena lica (profesionalne montažere) / **MK** Назначеното време за монтажа важи за стручно обучени лица (професионални монтажери) / **AL** Koha e specifikuar e instalimit zbatohet në rast të personave me trajnim profesional (instalues profesionistë) / **PL** Zaznaczony czas montażu dotyczy przeszkolonych zawodowo osób (profesjonalnych monterów).

RS ME PRE POČETKA MONTIRANJA OBAVEZNO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA MONTAŽU / **UK** BEFORE STARTING, REFER TO THE ASSEMBLING ADVICE IN ANNEX / **DE AT CH** VOR DER MONTAGE BITTE BEILIEGENDE ANWEISUNGEN LESEN / **FR CH** AVANT LE DÉBUT DE L'ASSEMBLAGE, S'IL VOUS PLAIT, LISEZ L'INSTRUCTION D'ASSEMBLAGE / **ES** ANTES DE EMPEZAR EL MONTAJE, LEER CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL ANEXO / **IT CH** PRIMA DI INIZIARE L´INSTALLAZIONE SI RACCOMANDA DI LEGGERE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE / **RUS** ДО НАЧАЛА МОНТАЖА ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ / **CZ** SEZNAMTE SE S NÁVODEM PŘED MONTÁŽÍ NÁBYTKU / **EL** ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ / **RO** ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA MONTAJULUI ESTE OBLIGATORIE CITIREA INSTRUCŢIUNILOR / **BG** ПРЕДИ МОНТИРАНЕ НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА СК ЧЕТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ / **HU** SZERELÉS ELŐTT OKVETLENÜL OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST / **SL** PRED ZAČETKOM MONTAŽE OBVEZNO PREBERITE NAVODILA / **HR** PRIJE MONTAŽE UPOZNATI SE SA UPUTSTVOM / **BIH** PRE POČETKA MONTIRANJA OBAVEZNO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA MONTAŽU / **MK** ПРЕД ПОЧЕТОК НА МОНТИРАЊЕ ЗАДОЛЖИТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧИТА УПАТСТВОТО ЗА МОНТИРАЊЕ / **AL** PARA FILLIMIT TË MONTIMIT LEXONI PATJETËR UDHËZIMIN PËR MONTIM / **PL** PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ

25010	478 mm	332 mm	16 mm	4
25176	916 mm	242 mm	16 mm	1
25177	914 mm	180 mm	16 mm	1
25178	916 mm	332 mm	16 mm	1
25179	916 mm	332 mm	16 mm	1
25180	444 mm	280 mm	16 mm	2
25181	443 mm	280 mm	16 mm	2
25182	916 mm	332 mm	16 mm	1
25183	916 mm	332 mm	16 mm	1
25184	1376 mm	332 mm	16 mm	1
25185	336 mm	332 mm	16 mm	1
25186	336 mm	314 mm	16 mm	1

25187	1376 mm	332 mm	16 mm	1
25189	552 mm	454 mm	3 mm	1
25190	372 mm	454 mm	3 mm	1
25191	552 mm	454 mm	3 mm	1
25192	722 mm	346 mm	3 mm	1
25193	628 mm	346 mm	3 mm	1
25194	372 mm	454 mm	3 mm	1
25195	572 mm	472 mm	16 mm	2
25196	194 mm	472 mm	16 mm	2
25197	738 mm	364 mm	16 mm	1
25200	616 mm	314 mm	16 mm	1
25201	336 mm	332 mm	16 mm	1
31010798	440 mm	258 mm	4 mm	2

Package 1/2	
25176	1
25177	1
25178	1
25179	1
25182	1
25183	1
25184	1
25185	1
25186	1
25187	1
25200	1
25201	1

Package 2/2	
25010	4
25180	2
25181	2
25189	1
25190	1
25191	1
25192	1
25193	1
25194	1
25195	2
25196	2
25197	1
31010798	2

RS ME

1. Montažu obavljati na čistoj i mekoj podlozi (karton, tkanina...)
2. Da bi izbegli oštećenja elemenata pridržavati se datih instrukcija.
3. Prilikom prijave reklamacije koristiti date oznake elemenata.

FR CH

1. Effectuer l'assemblage sur une surface propre et douce (carton, tissu…)
2. Afin d'éviter l'endommagement des éléments, respectez les instructions données.
3. Lors de l'application de réclamation, utiliser les désignations données des éléments.

DE AT CH

1. Die Montage soll auf sauberer, weicher Fläche durchgeführt werden (Karton, Stoff)
2. Um die Beschädigung der Elemente zu vermeiden, befolgen Sie bitte die angegebenen Instruktionen
3. Bei Reklamationsmeldungen benutzen Sie bitte die angegebenen Kennzeichen der Elemente

UK

1. Assembly of the product should be done on a clean and soft surface (cardboard, fabric)
2. To prevent damage of the product, it is necessary to adhere to the assembly instructions
3. While reporting defective products, please quote codes in manual

ES

1. Realizar el montaje sobre una superficie limpia y suave (cartón, paño)
2. Para evitar daños del producto, atenerse a las instrucciones de montaje
3. Para reportar productos defectuosos, refiérase por favor a los códigos del manual

IT CH

1. Eseguire l'installazione su una base morbida (cartone, tessuto).
2. Seguire le istruzioni per evitare di causare danni agli elementi.
3.In caso della presentazione di reclamo si utilizzano relative indicazioni degli elementi.

RO

1. Montarea se efectueaza pe o suprafaţă moale şi curată (carton, material..)
2. Respectaţi instrucţiunile pentru a evita deteriorarea pieselor
3. La transmiterea reclamaţiilor a se folosi inscripţiile date ale pieselor

CZ SK

1. Montáž provádět na čistém a měkkém podkladu (lepenka, látka)
2. Dodržujte přiložené instrukce, abyste předešli poškození součástí
3. Při reklamacích používejte přiložené označení element

EL

1. Η συναρμολόγηση του προϊόντος πρέπει να γίνει σε καθαρή και μαλακή επιφάνεια (χαρτόνι, ύφασμα).
2. Για να μην φθαρούν τα στοιχεία, συμμορφωθείτε με τις οδηγίες που παρέχονται.
3. Κατά τη δήλωση ελαττωματικού προϊόντος, αναφέρετε τους κώδικες των στοιχείων όπως αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

RUS BLR

1. Монтаж изделия выполнять на чистой и мягкой поверхности (картон, ткань)
2. Для предотвращения порчи изделий необходимо придерживаться правил монтажа
3. В случае предъявления претензии использовать данные обозначения элементов.

BG

1. Монтажът трябва да бъде извършен върху чиста и мека основа /картон, тъкан/
2. За да избегнете ощетяване на елементи, спазвайте дадените инструкции
3. При наличие на рекламация, използвайте дадените кодове на елементи

HU

1. A szerelést tiszta es puha felületen (karton, anyag) kell végrehajtani.
2. Károsodásnak elkerülése érdekében, tartsa be a megadott utasításokat.
3. Reklamáció esetén hivatkozzon a bútor alkatrészein megadott jelekre.

SL

1. Montažo opravimo na čisti in mehki podlogi (karton, tkanina)
2. Da bi se ozognili poškodbam elementov, upoštevajte navodila.
3. Pri reklamaciji uporabimo oznake elementov

BIH HR

1. Montažu obavljati na čistoj i mekoj podlozi (karton, tkanina)
2. Da bi izbjegli oštećenja elemenata pridržavati se datih instrukcija
3. Prilikom prijave reklamacije koristiti date oznake elemenata

MK

1. Монтажа да се врши на чиста и мека подлога (картон, ткаенина)
2. За да се избегне оштетување на елементите придржувајте се на дадените инструкции
3. За пријава на рекламиции користете ги дадените ознаки на елементите

AL

1. Montimi të bëhet në sipërfaqe të pastër dhe të butë (karton, pëlhurë)
2. Që t'u shmangeni dëmtimit të elementeve, përmbahuni instrukcioneve të dhëna
3. Me rastin e reklamimit përdorni shenjat e dhëna të elementit

PL

1. Montować należy na czystej i miękkiej powierzchni (karton, tkanina)
2. Aby uniknąć uszkodzenia elementów należy postępować ściśle według instrukcji.
3. Przy zgłaszaniu reklamacji należy posługiwać się załączonymi oznaczeniami elementów.

HR

1. Pažljivo pročitajte upute za montažu
2. Pripremite sve dijelove namještaja
3. Prikupite i provjerite okove za montažu
4. Pripremite potreban alat
5. Pripremite prostor za montažu
6. Počnite montirati
7. Sačuvajte ove ove upute
8. Proizvod je namjenjen isključivo za kućnu uporabu

A x40	B x40	C Ø8x30 x42	D x8	E 4x30 x6	F x3	G x12	H 4x16 x12	I x8	J x8
K x30	L x6	M 3x25 x6	N x28	O x12	P x9	Q 4x30 x18	R x2	S 4x16 x10	T 6x60 x6
U x8	V x6	W x1	X x1	Y x1	Z Ø6.3x13 x2	Aa Ø8x50 x4	Ab Ø7x50 x3	Ac x2	Ad x2
Ae x1	Af glue x1	Ag x2	Ah	Ai	Aj	Ak	Al	Am	An

1	A x 6	I x 2

2	A x 6	R x 1	S x 2 4x16

3	A x 2	C x 4 Ø8x30	B x 4

4	C x 4 Ø8x30	B x 4

5	B x 4	C x 4
		Ø8x30

6	A x 2

7	B x 4	C x 4
		Ø8x30

8

9

10

11

12	K x 10	L x 2	M x 2 3x25	P x 5	Q x 10 4x30

A1 = A2

13

14

F x 1	E x 2	J x 2
	4x30	

15

S x 2	Ae x 1	Z x 2	O x 4	N x 12	V x 2
4x16		Ø6.3x13			

16	A x 8

x2

17	D x 2	A x 2	B x 4	C x 4	I x 3
				Ø8x30	

18	B x 4	A x 2	C x 4	D x 2
			Ø8x30	

19	C x 4	B x 4
	Ø8x30	

20

21

22

23

24	K x 10	L x 2	M x 2	P x 4	Q x 8
			3x25		4x30

B1 = B2

25	N x 8	O x 4	V x 2

26

27	G x 12	H x 12
		4x16

28	E x 4	F x 2	J x 6
	4x30		

29	A x 2	B x 4	C x 5 Ø8x30	D x 2	W x 1	Af

30	X x 1	C x 5 Ø8x30	A x 2	B x 4	D x 2	I x 3	Af

31	A x 4	Af

32	A x 4

33

C x 4

Ø8x30

B x 4

34

35

36

37

38

	L x 2	M x 2	K x 10
		3x25	

1. 2. 3.

39	V x 2	O x 4	N x 8

40	Aa x 4 Ø8x50

41	Ac x 2	S x 4 4x16

42

Ab x 3

Ø7x50

43

44
R x 1
S x 2
4x16
T x 6
6x60
U x 8
Y x 1
Ad x 2
Ag x 2
B
A
R
U
T
J
Ad
J1
J2
YB
J3
J
J1
J3
YA
J2

45

5 kg max
2 kg max
5 kg max
5 kg max
25181
40 kg max
5 kg max

1.
2.
3.

1.
2.
3.

1.
2.
3.

RS ME
Dostavljeni plastični tiplovi su namenjeni za ugradnju na standardan zid od cigle.
Pre ugradnje korisnik je dužan da proveri da li dos tavljeni tiplovi odgovaraju vrsti zida na koji je predviđena ugradnja.
Ukoliko tiplovi ne odgovaraju zidu kupac je u obavezi da u specijalizovanoj radnji sam nabavi odgovarajuće tiplove.

DE AT CH
Die gelieferten Plastikdübel sind zum Einbau in die standardmässige Ziegelwand bestimmt. Vor dem Einbau ist der Benutzer verpflichtet zu prüfen, ob die gelieferten Dübel der für den Einbau vorgesehenen Wandart entsprechen.
Wenn die Dübel der Wand nicht entsprechen, ist der Kunde verpflichtet, im Fachhandel entsprechende Dübel selbst zu besorgen.

ES
Las clavijas plásticas que se incluyen están previstas para ser insertadas en un muro de ladrillo estándar.
Antes de instalarlas, el usuario debe verificar si las clavijas proporcionadas son adecuadas para el tipo de muro previsto en que se propone insertarlas.
Si las clavijas no son adecuadas para el muro, el comprador debe adquirir por si mismo las clavijas correspondientes en una tienda especializada.

RUS BLR
Входящие в комплект поставки пластиковые дюбели предназначены для монтажа на стандартную кирпичную стену.
До начала монтажа пользователь должен проверить соответствие поставленных дюбелей типу стены, на которую предусмотрен монтаж.
Если дюбели не соответствуют типу стены, покупатель должен в обязательном порядке приобрести соответствующие дюбели в специализированном магазине.

EL
Οι πλαστικές βύδες που παρέχονται προορίζονται για ενσωμάτωση σε συνηθυσμένο τοίχο από τούβλα.
Πριν από την ενσωμάτωση, ο χρήστης οφείλει να ελέγξει εάν οι βύδες που παρέχονται αντιστοιχούν στον τύπο του τοίχου στον οποίο προβλέπεται η ενσωμάτωση.
Εάν οι βύδες δεν ταιριάζουν στον τοίχο, ο αγοραστής υποχρεούται να προμηθευθεί κατάλληλες σε εξειδικευμένο κατάστημα.

BG
Доставените пластмасови дюбели са направени за вграждане в стандартна тухлена стена. Преди вграждането, ползувателят е длъжен да провери дали доставените дюбели съответстват на стената, за която са предвидени за вграждане. Ако дюбелите не съответстват на стената на купувача, то той задължително трябва да закупи съответни дюбели от специализирания магазин.

SL
Dostavljeni plastični nosilci so namenjeni za montažo na standardni zid iz opeke. Pred montažo je uporabnik dolžan preveriti, ali dostavljeni nosilci ustrezajo vrsti zidu, na katerem je predvidena montaža.V kolikor nosilci niso primerni, je kupec dolžan sam pri specializiranemu prodajalcu priskrbeti nosilce, ki ustrezajo montaži.

MK
Доставените пластични типли наменети се за прикачување на стандарден ѕид од цигла . Пред прикачувањето корисникот е должен да провери дали доставените типли одговараат на видот на ѕидот на кој е предвидено прикачувањето.
Доколку типлите не одговараат купувачот е должен сам да набави во специјализирана продавница типли кои одговараат.

PL
Dołączone plastikowe kołki są przeznaczone do montażu na standardową ścianę z cegły.
Przed zamontowaniem, użytkownik jest zobowiązany upewnić się, czy załączone kołki odpowiadają typowi ściany na której jest przewidziany montaż.
W przypadku gdy kołki nie są odpowiednie do typu ściany, na którą ma być zamontowany regał, użytkownik jest zobowiązany, aby samemu zaopatrzyć się w odpowiedni typ kołów w sklepie specjalistycznym.

UK
Delivered plastic plugs are intended for fitting on a standard brick wall.
Before fitting, the buyer needs to check if the delivered plugs are suitable for the wall they are foreseen for.
If the plugs are not suitable for the wall, buyers have to visit a specialized store and get suitable plugs by themselves.

IT CH
I tasselli di plastica consegnati sono destinati al montaggio su un muro di mattoni standard.
Prima del loro montaggio, l'acquirente deve controllare se i tasselli forniti sono adatti per la parete su cui si prevede di installarli.
Se i tasselli non sono adatti per questo tipo di parete, l'acquirente è tenuto ad acquistare i tasselli adeguati presso un negozio specializzato

FR CH
Les chevilles en plastique fournies sont conçues à l'installation sur le mur standard en briques.
Avant l'installation, l'utilisateur est obligé à vérifier si les chevilles fournies correspondent bien au type de mur prévu pour l'installation.
Si les chevilles ne correspondent pas bien au mur, l'acheteur est obligé à assurer lui-même les chevilles correspondantes dans un magasin spécialisé.

CZ SK
Dodané plastové hmoždinky jsou určené pro montáž na standardní cihlovou stěnu. Před začátkem montáže, kupující je povinnen dohlédnout na správnost typu dodaných hmoždinek, vzhledem na typ stěny určené k montáži.
Pokud hmoždinky dodané výrobcem neodpovídají typu stěny určené k montáži, kupující je povinnen pořídit si správný typ ve specializované prodejně.

RO
Tiplurile din plastic transmise sunt prevăzute exclusiv pentru pereţii standard din cărămidă.
Înainte de instalare beneficiarul este obligat să verifice dacă tiplurile transmise corespund peretelui pe care se prevede instalarea. În cazul în care tiplurile nu corespund peretelui, cumpărătorul este obligat să achiziţioneze singur tiplurile corespunzatoare din magazinele specializate.

HR BIH
Dostavljeni plastični tiplovi su namijenjeni za ugradnju na standardan zid od cigle. Prije ugradnje korisnik je dužan da provjeri da li dostavljeni tiplovi odgovaraju vrsti zida na koji je predviđena ugradnja.
Ukoliko tiplovi ne odgovaraju zidu kupac je u obavezi da u specijaliziranoj radnji sam nabavi odgovarajuće tiplove.

HU
A kézbesített műanyag tiplik standard téglafalra való beépítésre szolgálnak. Beépítés előtt a felhasználó köteles leellenőrizni, hogy a tiplik megfelelnek-e a falfajtájának, amelyre a beépítést szánták.
Ha a tiplik nem felelnek meg, a vásárló köteles a megfelelőket szaküzletben beszerezni.

AL
Ankorat e dhëna plastike janë të dizajnuara për instalim në mur standard me tulla. Para instalimit përdoruesi duhet të verifikojë nëse ankorat e dërguara iu përshtaten llojit të murit në të cilin është parashikuar të bëhet instalimi.
Nëse ankorat nuk iu përshtaten murit, blerësi është i obliguar që vetë të blejë ankorat e duhura në shitoren e specializuar.